Scientific Excellence • Resource Protection & Conservation • Benefits for Canadians
Excellence scientifique • Protection et conservation des ressources • Bénéfices aux Canadiens

Canadian Fisheries Statistical Highlights 1987

Les pêches canadiennes Sommaire statistique 1987

Fisheries and Oceans Pêches et Océans

Canada

89-03819/

Canadian Fisheries Statistical Highlights 1987

Les pêches canadiennes Sommaire statistique 1987

Economic Analysis and
Statistics Division
Economic and Commercial
Analysis Directorate
Department of Fisheries
and Oceans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Division de l'analyse
économique et des statistiques
Direction générale de l'analyse
économique et commerciale
Ministère des Pêches
et des Océans
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

Published by:

Communications Directorate
Department of Fisheries and Oceans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

DFO/4235

©Minister of Supply and Services Canada 1989

Cat. no. Fs 66-2/1987
ISBN 0-662-56226-7
ISSN 0840-7169

Correct citation for this publication:

Department of Fisheries and Oceans. 1989. Canadian Fisheries - Statistical Highlights 1987: 28 p.

Publié par :

Direction générale des communications
Ministère des Pêches et des Océans
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

MPO/4235

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1989

N° de cat. Fs 66-2/1987
ISBN 0-662-56226-7
ISSN 0840-7169

On devra citer cette publication comme suit :

Ministère des Pêches et des Océans. 1989. Les pêches canadiennes - Sommaire statistique 1987 : 28 p.

TABLE OF CONTENTS — TABLE DES MATIÈRES

	PAGE	
FORWARD	v	*AVANT-PROPOS*
OVERVIEW OF CANADIAN FISHERIES	1	*APERÇU DES PÊCHES CANADIENNES*
LANDINGS	5	*DÉBARQUEMENTS*
Atlantic Coast	5	Côte de l'Atlantique
Groundfish	5	Poissons de fond
Pelagic and other Finfish	5	Poissons pélagiques et autres poissons
Shellfish	7	Mollusques et crustacés
Pacific Coast	7	Côte du Pacifique
Groundfish	7	Poissons de fond
Pelagic and other Finfish	9	Poissons pélagiques et autres poissons
Shellfish	9	Mollusques et crustacés
Inland Fisheries	10	Pêches intérieures
PRODUCTION	11	*PRODUCTION*
Atlantic Coast	11	Côte de l'Atlantique
Pacific Coast	16	Côte du Pacifique
Inland Fisheries	17	Pêches intérieures
INTERNATIONAL TRADE	18	*COMMERCE INTERNATIONAL*
Exports	18	Exportation
Imports	21	Importation
Trade Balance	28	Balance commerciale

CORRECTIONS À APPORTER À LA PUBLICATION

CORRECTIONS TO THE PUBLICATION

Remarque: Ces corrections sont seulement pour le texte en français.
Note: Corrections are for French text only.

La correction suivante devrait être apportée, à la version française, au paragraphe 4 sous la rubrique Débarquements:

Page 07: Ligne 24 devrait se lire "78 millions de dollars"...

La correction suivante devrait être apportée, à la version française, au paragraphe 7 sous la rubrique Débarquements:

Page 09: Ligne 8 devrait se lire "311 millions de dollars"...

Les corrections suivantes devraient être apportées, à la version française, au paragraphe 11 sous la rubrique Commerce international:

Page 28: Ligne 2 devrait se lire "2 773 millions de dollars"...
Page 28: Ligne 7 devrait se lire "2 076 millions de dollars"...
Page 28: Ligne 11 devrait se lire "1 816 millions de dollars"...

FOREWORD

This publication provides statistical information on landings, production, exports and imports for the Canadian fishing industry in 1987.

Important aspects of species and product changes in 1987 which are evident in the statistical tables and graphs are highlighted in the narrative sections. 1986 data supercede data in previous publications.

Additional information can be obtained from the Annual Statistical Review of Canadian Fisheries, published each year by the Department of Fisheries and Oceans, as well as monthly Canadian Fisheries statistics publications on landings, production and international trade.

AVANT-PROPOS

La présente publication constitue un résumé des informations statistiques sur les débarquements, la production, les exportations et les importations de l'industrie canadienne de la pêche en 1987.

Les aspects importants des changements observés au niveau des espèces et des produits en 1987, lesquels apparaissent très bien dans les tableaux statistiques et les graphiques, sont expliqués dans la partie narrative. Les données de 1986 remplacent celles parues dans les publications précédentes.

Il est possible d'obtenir d'autres informations en consultant la Revue statistique annuelle des pêches canadiennes, qui est publiée chaque année par le ministère des Pêches et des Océans, ainsi que les publications mensuelles présentant des statistiques sur les débarquements, la production et le commerce international.

OVERVIEW OF CANADIAN FISHERIES

1987 marked the 10th anniversary of the extension of the Canadian fishing zone from 12 miles to 200 miles. During that decade, Canada's management of its own stocks within the 200-mile zone has encouraged a dramatic recovery of some stocks that had been severely over-exploited. The Canadian fishing industry has benefitted markedly from these efforts.

The fishing industry can expect to gain from a number of 1987 federal initiatives. A stronger enforcement regime now exists, including additional air surveillance, and sharp increases in fines for unauthorized foreign fishing activities in Canadian waters. An ocean strategy is now established, which will assist in securing social, economic, scientific and sovereignty benefits from our oceans. A long-term funding commitment to the Pacific Salmon Enhancement Program now exists. As of 1987, the Fish Habitat Managment policy is in place, with the aim of achieving a net gain of habitat for Canada's fisheries.

In early 1988, the National Recreational Fisheries Policy was announced. This will serve as a guide for co-operative development and conservation of those fisheries. The federal assessment

APERÇU DES PÊCHES CANADIENNES

L'année 1987 a été marquée par le 10ème anniversaire de l'extension de la zone de pêche canadienne de 12 milles à 200 milles. Durant cette dernière décennie, le Canada, pour la gestion de ses propres stocks dans la zone des 200 milles, a pu très nettement reconstituer certains stocks autrefois sévèrement surexploités. L'industrie canadienne de la pêche a grandement tiré profit de ces efforts.

L'industrie de la pêche peut espérer profiter d'un certain nombre d'initiatives prises en 1987 par le gouvernement fédéral. Le gouvernement a mis en place un régime plus strict pour l'application de la loi, notamment une surveillance aérienne accrue, et une forte augmentation du montant des amendes infligées aux étrangers en cas d'activités de pêche illicites dans les eaux canadiennes. Une stratégie sur les océans est maintenant en place; elle nous aidera à tirer de nos océans des avantages sur les plans social, économique, scientifique et de la souveraineté. Un engagement à long terme concernant le financement du Programme de mise en valeur des salmonidés du Pacifique a été pris. La politique relative à la gestion de l'habitat du poisson a été mise en oeuvre en 1987; son objectif est de réaliser un gain net en ce qui concerne l'habitat pour les pêches du Canada.

Au début de 1988, on a annoncé une politique nationale en matière de pêche sportive, qui servira de guide pour assurer la préservation et le développement concertés de cette pêche. Le gouvernement fédé-

of Free Trade on fisheries was also released early in 1988. In phasing out tariffs, and redefining rules for trade with the U.S., the agreement strengthens the potential for future growth of the fishing industry. Canadian fisheries are anticipated to benefit through all of these undertakings in the coming years.

ral a également dévoilé au début de 1988 les résultats de son évaluation des incidences de l'Accord de libre-échange sur les pêches. En abolissant les tarifs douaniers et en redéfinissant les règles du commerce avec les États-Unis, l'accord renforcera les possibilités d'une expansion future de l'industrie de la pêche. On peut s'attendre que les pêches canadiennes tirent beaucoup profit de toutes ces initiatives fédérales dans les années à venir.

In 1987, commercial fish landings in Canada were valued at C$1.6 billion, compared to C$1.4 billion in 1986 and C$390 million in 1976, prior to the extension of Canadian fisheries jurisdiction to 200 miles. These landings were processed into C$3.3 billion worth of fish products, an increase of 11 per cent over 1986. Exports increased from C$2.4 billion in 1986 to C$2.8 billion in 1987. Imports also increased from C$616 million in 1986 to C$697 million in 1987.

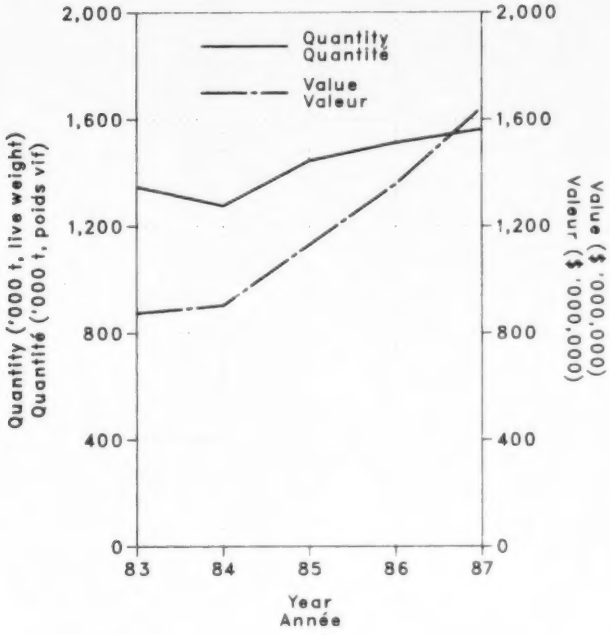
Les mises à terre commerciales de poisson ont été estimées en valeur à $Can 1.6 milliard en 1987, contre $Can 1.4 milliard en 1986 et $Can 390 millions en 1976, juste avant l'extension de la zone exclusive de pêche canadienne à 200 miles. Ces débarquements ont été transformés en produits de la pêche pour une valeur de $Can 3.3 millards, soit une augmentation de 11 pour cent par rapport à 1986. Les exportations sont passées de $Can 2.4 milliards en 1986 à $Can 2.8 milliards en 1987. Les importations ont également augmenté, passant de $Can 616 millions en 1986 à $Can 697 millions en 1987.

Overall, 1987 is recorded as another good year for the fishing industry. Landings at 1,563,053 tonnes are up slightly from 1986 (three per cent), but up nine per cent from the 1983-1987 five-year average. Total landed value is $1.6 billion in 1987, up 21 per cent from 1986 and 39 per cent from the 1983-1987 five-year average. Of the 1987 landings, 81 per cent was caught in the Atlantic, 16 per cent in the Pacific and 3 per cent in the non-coastal provinces.

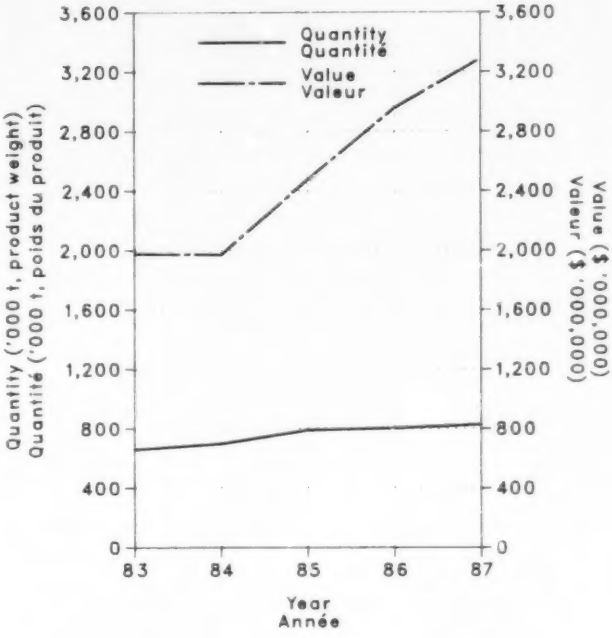
Dans l'ensemble, 1987 est considérée comme une autre bonne année pour l'industrie de la pêche. Les débarquements se sont chiffrés à 1 563 053 tonnes, ce qui représente une légère hausse par rapport à 1986 (3 pour cent), mais marquée (9 pour cent) si on les compare à la moyenne enregistrée durant la période quinquennale de 1983 à 1987. La valeur totale au débarquement a été de 1,6 milliard de dollars, soit une hausse de 21 pour cent par rapport à 1986 et de 39 pour cent par rapport à la période quinquennale de 1983 à 1987. Parmi les débarquements de 1987, 81 pour cent ont été capturés dans l'Atlantique, 16 pour cent dans le Pacifique et 3 pour cent dans les provinces non-côtières.

CANADIAN COMMERCIAL FISHERIES, 1983 - 1987
PÊCHES CANADIENNES COMMERCIALES, 1983 - 1987

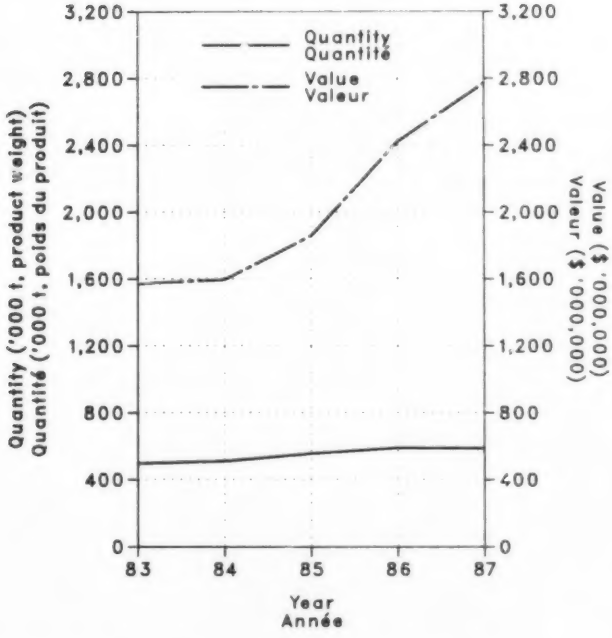
LANDINGS
DÉBARQUEMENTS



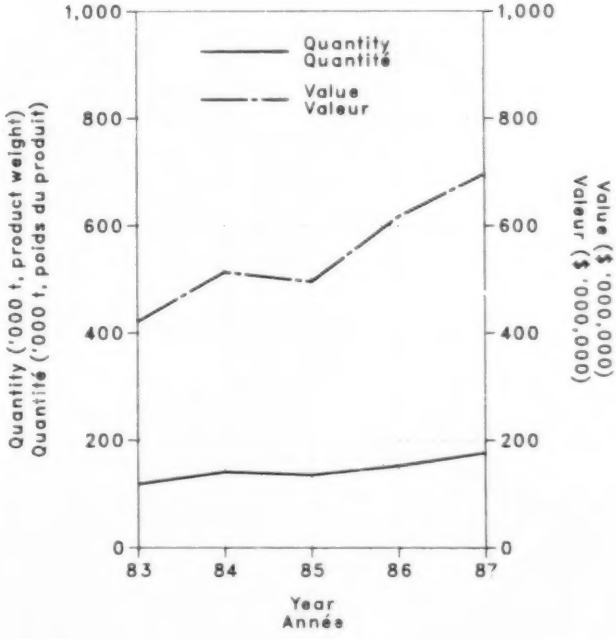
PRODUCTION
PRODUCTION



EXPORTS
EXPORTATIONS



IMPORTS
IMPORTATIONS



In 1987, production of fish products is 808,740 tonnes, an increase of one per cent from 1986, and 9 per cent from the 1983-1987 five-year average. Value is recorded at $3.3 billion, an increase of 11 per cent from 1986, and 31 per cent from the 1983-1987 five-year average. The Atlantic region accounts for 74 per cent of Canadian fisheries production in 1987, while the Pacific coast fishery represents 22 per cent, with inland fisheries production at 4 per cent.

En 1987, la production de produits du poisson a atteint 808 740 tonnes, soit une augmentation de 1 pour cent par rapport à 1986, et de 9 pour cent par rapport à la moyenne enregistrée au cours de la période quinquennale de 1983 à 1987. La valeur s'est chiffrée à 3,3 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation de 11 pour cent par rapport à 1986, et de 31 pour cent par rapport à la moyenne enregistrée au cours de la période quinquennale de 1983 à 1987. En 1987, la production de la région Atlantique représente 74 pour cent de la production des pêches canadiennes, 22 pour cent provient de la côte du Pacifique et 4 pour cent des pêches intérieures.

Exports of Canadian fish in 1987 is 587,824 tonnes, a slight decline (one per cent) from 1986 but an increase of seven per cent from the 1983-1987 five-year average. Total value is now $2.8 billion, up 14 per cent from 1986.

Les exportations de poisson canadien ont atteint 587 824 tonnes en 1987, soit une légère diminution (1 pour cent) par rapport à 1986, mais une augmentation de 7 pour cent par rapport à la moyenne enregistrée au cours de la période quinquennale de 1983 à 1987. La valeur totale s'est montée à 2,8 milliards de dollars, une augmentation de 14 pour cent par rapport à 1986.

Imports in 1987 are reported at 176,769 tonnes, up 16 per cent from last year and 21 per cent above the 1983-1987 five-year average. Value is $697 million, up 13 per cent from 1986.

En 1987, on signale des importations atteignant 176 769 tonnes, une hausse de 16 pour cent par rapport à l'année précédente et de 21 pour cent par rapport à la moyenne enregistrée au cours de la période quinquennale de 1983 à 1987. La valeur des importations s'est élevée à 697 millions de dollars, soit une hausse de 13 pour cent par rapport à 1986.

In conjunction with 1987 exports and imports valued at $2,773 million and $697 million respectively, Canada's net balance in international fishery product trade is $2,076 million.

En 1987, la valeur des exportations et des importations a été respectivement de 2 773 millions de dollars et de 697 millions de dollars, de sorte que le solde net du Canada en ce qui concerne le commerce international des produits de la pêche s'est chiffré à 2 076 millions de dollars.

LANDINGS

ATLANTIC COAST

The Atlantic coast accounts for 81 per cent of Canada's total landings. At 1,265,913 tonnes, landings are up slightly from 1987. Value in 1987 is $1.1 billion, up 28 per cent from 1986.

Groundfish

Groundfish landings in 1987 are 764,225 tonnes, accounting for 60 per cent of total Atlantic landings. Although these landings are a slight decrease from 1986 (three per cent), value is $512 million, a substantial increase of 39 per cent. Cod landings, at 458,051 tonnes, represent 60 per cent of Atlantic groundfish in 1987. Tonnage is slightly down from 1986, although value is up 48 per cent.

Pelagic and Other Finfish

Pelagic and other finfish account for 26 per cent of Atlantic landings in 1987. Landings are 324,083 tonnes in 1987, an increase of 10 per cent from 1986, while value is $91 million, up 12 per cent from last year. Herring landings are 248,744 tonnes, and value is $53 million in 1987, an

DÉBARQUEMENTS

CÔTE DE L'ATLANTIQUE

Les débarquements de la côte de l'Atlantique ont représenté 81 pour cent de l'ensemble des débarquements au Canada. S'établissant à 1 265 913 tonnes, ils sont légèrement en hausse par rapport à 1987. Leur valeur cette année-là a été de 1,1 milliard de dollars, soit une hausse de 28 pour cent par rapport à 1986.

Poissons de fond

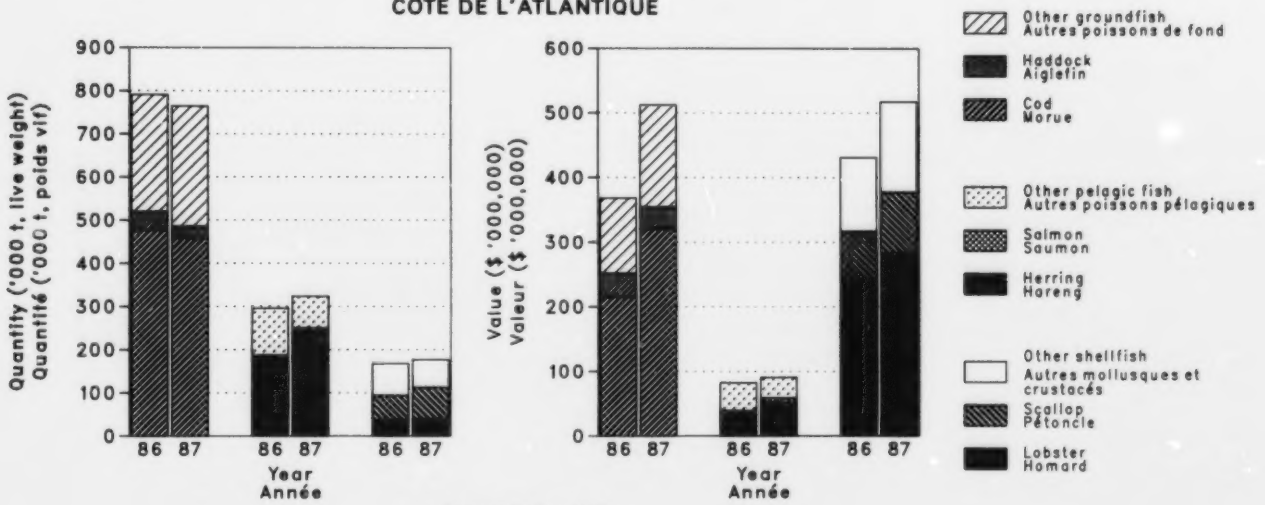
Les débarquements de poissons de fond pour 1987 ont été de 764 225 tonnes, c'est-à-dire 60 pour cent du total des débarquements pour l'Atlantique. Bien qu'il y ait une légère diminution par rapport à 1986 (3 pour cent), la valeur de ces débarquements s'est chiffrée à 712 millions de dollars, soit une augmentation substantielle de 39 pour cent par rapport à 1986. Les débarquements de morue, de 458 051 tonnes, ont représenté 60 pour cent des apports de poissons de fond de l'Atlantique en 1987. Le tonnage a été sensiblement inférieur par rapport à 1986, bien que la valeur ait enregistré une hausse de 48 pour cent.

Poissons pélagiques et autres poissons

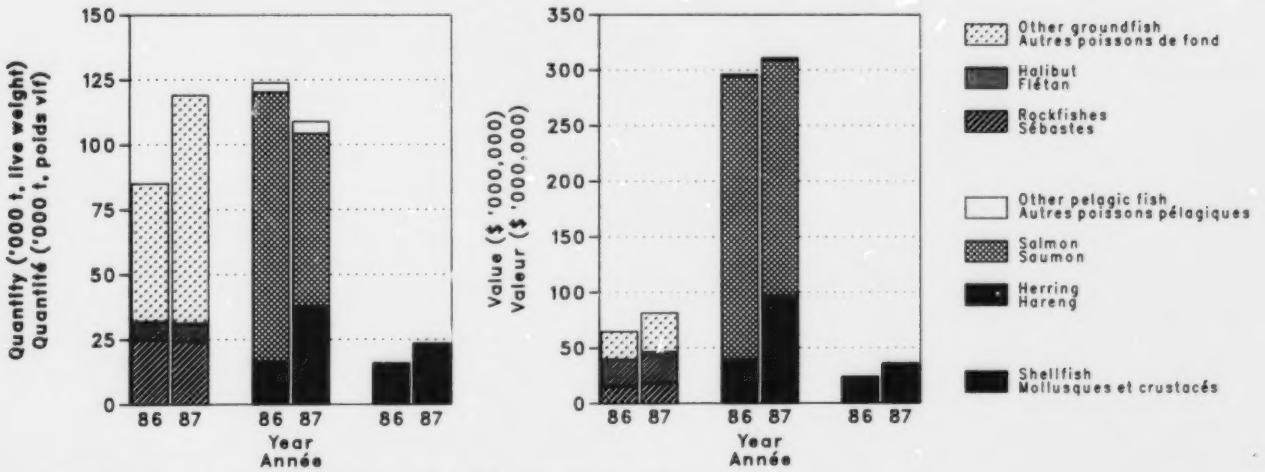
Les débarquements de poissons pélagiques et d'autres poissons ont représenté 26 pour cent des débarquements pour l'Atlantique en 1987. Les débarquements se sont chiffrés à 324 083 tonnes, soit une augmentation de 10 pour cent par rapport à 1986, alors que leur valeur a atteint 91 millions de

CANADIAN LANDINGS BY MAIN SPECIES
DÉBARQUEMENTS CANADIENS PAR PRINCIPALES ESPÈCES

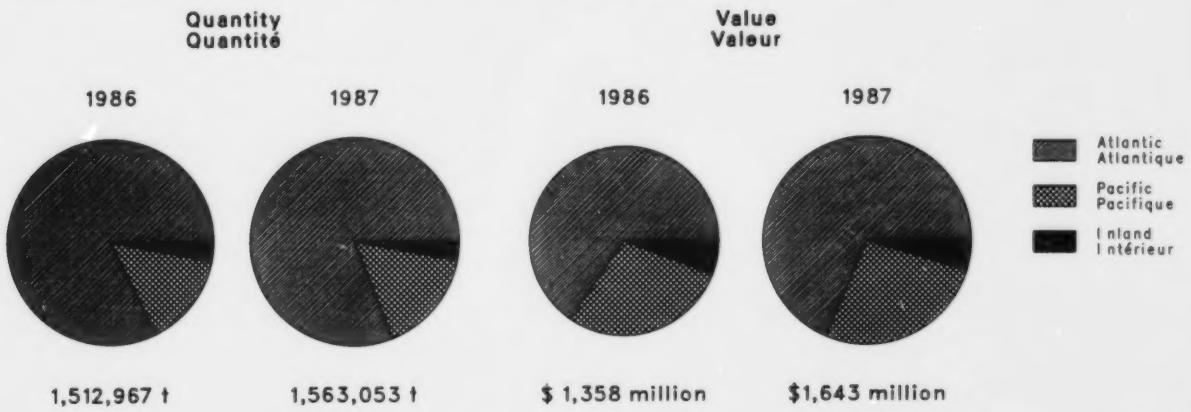
ATLANTIC COAST
CÔTE DE L'ATLANTIQUE



PACIFIC COAST
CÔTE DU PACIFIQUE



CANADIAN LANDINGS BY PRODUCING REGIONS
DÉBARQUEMENTS CANADIENS PAR RÉGIONS DE PRODUCTION



increase of 33 and 54 per cent respectively.

dollars, une hausse de 12 pour cent par rapport à l'année précédente. Les débarquements de hareng ont été de 248 744 tonnes, et leur valeur s'est chiffrée à 53 millions de dollars en 1987, soit une hausse de 33 pour cent et de 54 pour cent respectivement.

Shellfish

Shellfish landings are 177,605 tonnes in 1987, up seven per cent from 1986. Value of 1987 Atlantic shellfish is $517 million, an increase of 22 per cent. Scallop landings are 73,813 tonnes in 1987, up 29 per cent from last year. Value is $95 million in 1987, an increase of 28 per cent from 1986. Lobster landings are registered at 39,431 tonnes while value is $283 million, up three and 16 per cent respectively from 1987. Crab landings in 1987 are 28,798 tonnes, down 33 per cent, although value is $78 million in 1987, a substantial increase of 16 per cent.

Mollusques et crustacés

Les débarquements de mollusques et de crustacés ont atteint 177 605 tonnes en 1987, une augmentation de 7 pour cent par rapport à 1986. Leur valeur, de 517 millions de dollars, a enregistré une hausse de 22 pour cent. Les débarquements de pétoncles ont atteint 73 813 tonnes en 1987, soit une augmentation de 29 pour cent par rapport à l'année précédente. Leur valeur s'est établie à 95 millions de dollars, en hausse de 28 pour cent par rapport à 1986. Les débarquements de homard se sont chiffrés à 39 431 tonnes alors que leur valeur atteignait 283 millions de dollars, soit des augmentations respectives de 3 pour cent et de 16 pour cent par rapport à 1986. Les débarquements de crabe étaient de 28 798 tonnes en 1987, une chute de 33 pour cent, bien que leur valeur ait été de 78 millions de tonnes, augmentation substantielle de 16 pour cent par rapport à l'année précédente.

PACIFIC COAST

Landings in the Pacific Coast account for 16 per cent of Canada's total fisheries in 1987. Pacific coast landings are 251,440 tonnes in 1987, up 13 per cent from 1986. Total value in 1987 is $439 million, up nine per cent from 1986.

CÔTE DU PACIFIQUE

Les débarquements sur la côte du Pacifique ont représenté 16 pour cent du produit total des pêches canadiennes en 1987. Ils ont atteint 251 440 tonnes, soit une augmentation de 13 pour cent par rapport à 1986. La valeur totale en 1987 a été de 439 millions de dollars, soit une augmentation de 9 pour cent par rapport à 1986.

Groundfish

At 119,058 tonnes, groundfish represent 47 per cent of all

Poissons de fond

Les débarquements de poissons de fond se sont chiffrés à 119 058

TABLE 1 - NOMINAL CATCHES AND LANDED VALUES BY MAIN SPECIES
TABLEAU 1 - CAPTURES NOMINALES ET VALEURS AU DEBARQUEMENT PAR PRINCIPALES ESPECES
Quantity (Q) in tonnes, live weight - Value (V) in $'000
Quantité (Q) en tonnes, poids vif - Valeur (V) en $'000

SPECIES - ESPECES	1986(1)						1987(1)					
	Atlantic Coast Côte de l'Atlantique		Pacific Coast Côte du Pacifique		CANADA		Atlantic Coast Côte de l'Atlantique		Pacific Coast Côte du Pacifique		CANADA	
	Q	V	Q	V	Q	V	Q	V	Q	V	Q	V
TOTAL GROUNDFISH												
TOTAL DES POISSONS DE FOND.	**785 960**	**368 160**	**85 476**	**64 694**	**871 436**	**432 854**	**764 225**	**512 397**	**119 058**	**81 338**	**883 283**	**593 735**
Cod - Morue	474 720	215 480	(2) 3 668	(2) 2 166	478 388	217 646	458 051	319 951	(2) 13 691	(2) 8 577	471 742	328 528
Haddock - Aiglefin	44 720	37 160	--	--	44 720	37 160	28 071	34 408	--	--	28 071	34 408
Redfish - Sébaste	79 670	23 570	24 828	15 108	104 498	38 678	79 016	24 740	24 132	18 109	103 148	42 849
Halibut - Flétan	3 700	15 230	7 170	24 455	10 870	39 685	2 417	11 077	7 240	28 326	9 657	39 403
Flatfishes - Poissons plats	89 300	37 710	2 807	1 881	92 107	39 591	90 629	48 330	3 089	2 502	93 718	50 832
Turbot - Turbot	18 070	9 780	892	202	18 962	9 982	25 526	26 203	1 111	347	26 637	26 550
Pollock - Goberge	49 680	18 020	598	150	50 278	18 170	50 223	26 576	861	250	51 084	26 826
Hake - Merlu	16 900	6 900	(3) 36 505	(3) 5 260	53 405	12 160	19 792	13 546	(3) 60 713	(3) 5 371	80 505	18 917
Cusk - Brosme	2 110	1 240	--	--	2 110	1 240	3 955	3 521	--	--	3 955	3 521
Catfish - Poisson-chat	3 600	890	--	--	3 600	890	2 979	944	--	--	2 979	944
Other - Autres	3 490	2 180	9 008	15 472	12 498	17 652	3 566	3 101	8 221	17 856	11 787	20 957
TOTAL PEL. & OTHER FINFISH.												
TOTAL DES POISSONS PEL. & AUTRES	**293 800**	**81 200**	**120 212**	**307 006**	**414 012**	**388 206**	**324 083**	**90 637**	**108 929**	**310 954**	**433 012**	**401 591**
Herring - Hareng	186 730	34 160	16 341	39 837	203 071	73 997	248 744	52 529	37 615	96 908	286 359	149 437
Mackerel - Maquereau	28 460	5 760	--	--	28 460	5 760	26 671	9 106	--	--	26 671	9 106
Tuna - Thon	90	680	30	93	120	773	222	967	92	300	314	1 267
Alewife - Gaspareau	5 630	1 330	--	--	5 630	1 330	8 824	1 844	--	--	8 824	1 844
Eel - Anguille	890	2 770	--	--	890	2 770	796	3 020	--	--	796	3 020
Salmon - Saumon	1 320	5 340	100 242	265 778	101 562	271 118	1 541	6 223	66 695	212 063	68 236	218 286
Skate - Raie	170	10	517	280	687	290	187	18	751	124	938	142
Smelt - Eperlan	2 420	2 910	--	--	2 420	2 910	1 581	1 377	2	5	1 583	1 382
Capelin - Capelan	66 490	20 370	--	--	66 490	20 370	33 269	7 988	--	--	33 269	7 988
Other - Autres	1 600	7 870	3 082	1 018	4 682	8 888	2 248	7 565	3 774	1 554	6 022	9 119
TOTAL SHELLFISH												
TOTAL DES MOLLUSQUES ET CRUSTACES	**165 520**	**425 110**	**16 729**	**23 887**	**182 249**	**448 997**	**177 605**	**517 337**	**23 453**	**35 685**	**201 058**	**553 022**
Clams - Coques	8 150	9 690	7 953	8 162	16 103	17 852	8 017	9 733	10 369	13 270	18 386	23 003
Oysters - Huître	2 350	3 280	2 864	2 515	5 214	5 795	2 277	4 109	3 751	2 930	6 028	7 039
Scallop - Pétoncle	57 000	74 300	70	210	57 070	74 510	73 813	94 768	66	244	73 879	95 012
Squid - Encornet	70	40	20	30	90	70	183	58	86	132	269	190
Lobster - Homard	38 030	242 690	--	--	38 030	242 690	39 431	282 641	--	--	39 431	282 641
Shrimps - Crevettes	14 660	24 730	1 318	4 974	15 978	29 704	22 163	44 863	3 264	8 934	25 427	53 797
Crab - Crabe	42 830	67 480	1 321	5 661	44 151	73 141	28 798	78 007	1 631	6 452	30 429	84 459
Other - Autres	2 430	2 900	3 183	2 335	5 613	5 235	2 923	3 158	4 286	3 723	7 209	6 881
MISCELLANEOUS ITEMS	---	**4 010**	---	**6 372**	---	**10 382**	---	**5 981**	---	**10 701**	---	**16 682**
ITEMS DIVERS												
TOTAL SEA FISHERIES	**1 245 280**	**878 480**	**222 417**	**401 959**	**1 467 697**	**1 280 439**	**1 265 913**	**1 126 352**	**251 440**	**438 678**	**1 517 353**	**1 565 030**
TOTAL DES PECHES MARITIMES												
INLAND FISHERIES (4)					**45 270**	**77 180**					**45 700**	**78 000**
PECHES INTERIEURES (4)												
GRAND TOTAL - CANADA					**1 512 967**	**1 357 619**					**1 563 053**	**1 643 030**

(1) Preliminary - Chiffres préliminaires
(2) Includes grey cod only - Comprend seulement la morue grise.
(3) Includes over-the-side sales to foreign vessels - Comprend les ventes aux bateaux étrangers.
(4) Estimate - Estimation
-- Nil or zero - Nul ou zéro.
--- Figures not applicable - chiffres non-applicables.

Pacific Coast landings. Groundfish landings show a significant increase of 39 per cent over last year. Value is $81 million, a substantial increase of 26 per cent. Hake landings, amounting to 60,713 tonnes, represent a significant increase of 66 per cent from 1986, and account for much of the increase in groundfish landings.

Pelagic and other Finfish

In contrast to groundfish, pelagic and other finfish landings, at 108,929 tonnes in 1987, are down 9 per cent from 1986. Value is $311 million, representing one per cent increase over 1986. Salmon landings are down 33 per cent from last year. This reflects 1987 being a low-cycle year for salmon runs. Salmon value is now $212 million, a decrease of 20 per cent from 1986. Herring landings, at 37,615 tonnes, are up considerably from 1986 (130 per cent). Value in 1987 is $97 million, an increase of 143 per cent from last year.

Shellfish

Shellfish represent nine per cent of Pacific Coast landings, and eight per cent of value. Landings in 1987 are 23,453 tonnes with a value of $35 million, up 40 and 49 per cent respectively. Clams are

tonnes, soit 47 pour cent de tous les débarquements sur la côte du Pacifique. Ils ont enregistré une augmentation marquée de 39 pour cent par rapport à l'année précédente. Leur valeur a été de 81 millions de dollars, soit une hausse substantielle de 26 pour cent. Les débarquements de merlu, qui ont atteint 60 713 tonnes, ont enregistré une augmentation marquée de 66 pour cent par rapport à 1986, augmentation qui contribue pour une bonne partie à celle des débarquements de poissons de fond.

Poissons pélagiques et autres poissons

Contrairement aux poissons de fond, les débarquements de poissons pélagiques et d'autres poissons, qui se sont chiffrés à 108 929 tonnes en 1987, ont diminué de 9 pour cent par rapport à 1986. Leur valeur s'est établie à 311 millions de tonnes, ce qui représente une hausse de un pour cent par rapport à 1986. Les débarquements de saumon ont accusé une baisse de 33 pour cent par rapport à l'année précédente, ce qui indique que 1987 est une année qui marque un creux de cycle pour la remonte des saumons. La valeur des débarquements de saumon s'est chiffrée à 212 millions de dollars, soit une chute de 20 pour cent par rapport à 1986. Le volume des débarquements de hareng (37 615 tonnes) a été beaucoup plus élevé qu'en 1986 (hausse de 130 pour cent). Leur valeur en 1987 s'est établie à 97 millions de dollars, soit une augmentation de 143 pour cent par rapport à l'année précédente.

Mollusques et crustacés

Les mollusques et les crustacés ont représenté 9 pour cent des débarquements sur la côte du Pacifique et 8 pour cent de leur valeur. En 1987, les débarquements ont atteint 23 453 tonnes d'une

the most important shellfish, accounting for 44 per cent of tonnage. Landing tonnage is up 30 per cent, while value at $13 million in 1987 shows a notable increase of 63 per cent from 1986.

valeur de 35 millions de dollars, en hausse de 40 pour cent et de 49 pour cent respectivement. Les coques ont constitué l'espèce la plus importante, représentant 44 pour cent de ce tonnage. Le tonnage des débarquements s'est accru de 30 pour cent, alors que leur valeur, de 13 millions de dollars en 1987, a enregistré une hausse appréciable de 63 pour cent par rapport à 1986.

INLAND FISHERIES

Inland fisheries account for three per cent of the value of Canadian landings. Total freshwater landings are 45,700 tonnes, virtually the same level as 1986. Value is now $78 million, remaining similar to last year.

PÊCHES INTÉRIEURES

Les pêches intérieures ont représenté 3 pour cent de la valeur des débarquements canadiens. Le volume total des débarquements pour les eaux douces a été de 45 700 tonnes, c'est-à-dire pratiquement la même quantité qu'en 1986. Leur valeur s'est établie en 1987 à 78 millions de dollars, est restée sensiblement la même que l'année précédente.

PRODUCTION

ATLANTIC COAST

The Atlantic region accounts for 74 per cent of Canadian fisheries production in 1987. At 594,480 tonnes, production remains at a similar level to last year. With a value of $2.4 billion, Atlantic fisheries show an increase of 16 per cent over 1986. In 1987, cod products account for 28 per cent of Atlantic production volume, and 34 per cent of value. Total production of Atlantic coast cod is down six per cent from 1986, although value shows a considerable increase of 27 per cent.

Fresh and frozen cod fillet production is 66,200 tonnes, representing 40 per cent of total cod production in 1987. Cod fillet production is down slightly, although value is now $370 million, a 25 per cent increase from last year. Production of cod in frozen block form is 59,000 tonnes, slightly upfrom 1986. Value at $284 million, is a considerable increase (31 per cent). Salted cod production is 24,600 tonnes, a decrease of four per cent from 1986. Value is $127 million, a substantial increase from $96 million last year.

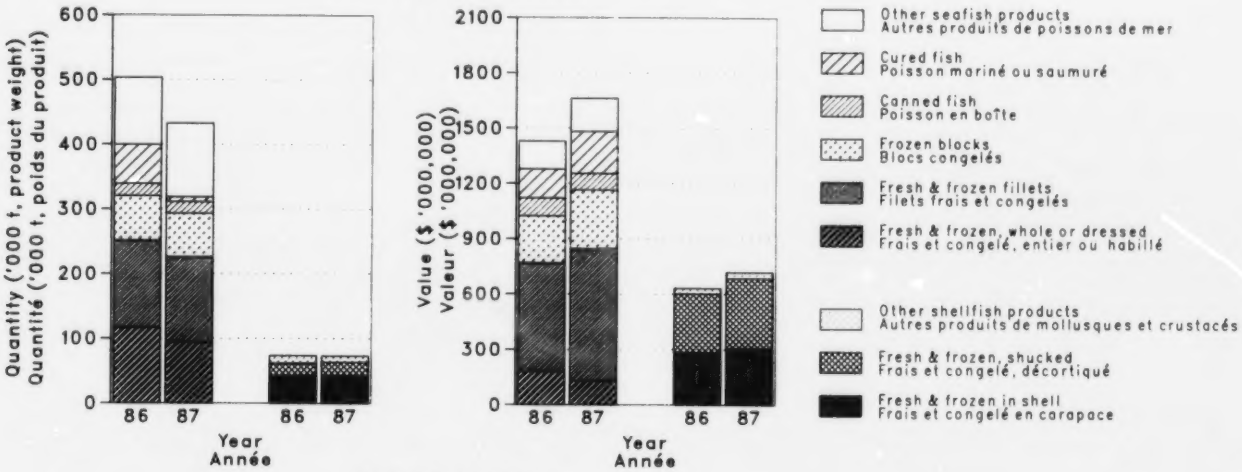
CÔTE DE L'ATLANTIQUE

La production de la région atlantique a représenté 74 pour cent de la production des pêches canadiennes en 1987. Se chiffrant à 594 480 tonnes, la production est demeurée au même niveau que l'an dernier. D'une valeur de 2,4 milliards de dollars, les pêches de l'Atlantique ont enregistré une augmentation de 16 pour cent par rapport à 1986. En 1987, les produits de la morue ont représenté 28 pour cent du volume de la production dans l'Atlantique et 34 pour cent de sa valeur. La production totale de morue sur la côte de l'Atlantique a baissé de 6 pour cent par rapport à 1986, alors qu'il y a eu une augmentation considérable de 27 pour cent de la valeur par rapport à cette année-là.

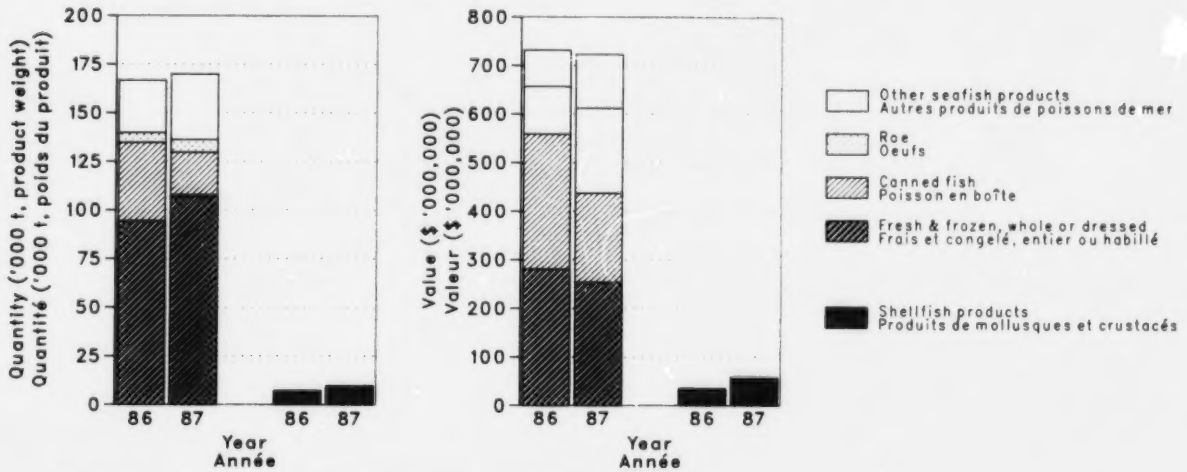
La production de filets de morue frais et congelés, s'est établie à 66 200 tonnes, ce qui représente 40 pour cent de la production totale de morue en 1987. La production de filets de morue a enregistré une légère baisse, bien que la valeur se situe pour l'année à 370 millions de dollars, soit une augmentation de 25 pour cent par rapport à l'année précédente. La production de blocs congelés de morue s'est établie à 59 000 tonnes, légèrement en hausse par rapport à 1986, alors que sa valeur (284 millions de dollars) s'est considérablement accrue (31 pour cent). La production de morue salée s'est chiffrée à 24 600 tonnes, soit une baisse de 4 pour cent par rapport à 1986, tandis que sa valeur s'est établie à 127 millions de dollars, ce qui

CANADIAN PRODUCTION BY MAIN PRODUCT GROUPS
PRODUCTION CANADIENNE PAR PRINCIPAUX GROUPES DE PRODUITS

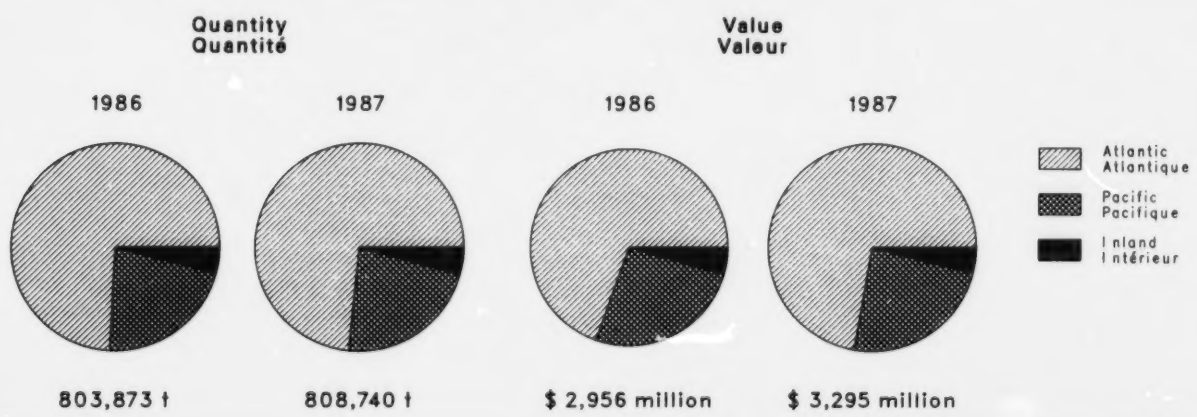
ATLANTIC COAST
CÔTE DE L'ATLANTIQUE



PACIFIC COAST
CÔTE DU PACIFIQUE



CANADIAN PRODUCTION BY PRODUCING REGIONS
PRODUCTION CANADIENNE PAR RÉGIONS DE PRODUCTION



Herring products account for 16 per cent of Atlantic production volume, and eight per cent of value in 1987. Overall, herring production and value are up from 1986 (22 and 9 per cent, respectively). Fresh and frozen herring whole and dressed is 30,500 tonnes in 1987, up 45 per cent from 1986. Value is now $12 million, an increase of 66 per cent from last year. Canned herring production is 16,000 tonnes, maintains the same level as in 1986, however the value of $80 million, is a 10 per cent decline from last year.

Atlantic shellfish production is 73,380 tonnes, representing 12 per cent of total Atlantic volume. Although the level of production is similar to last year, value is now $718 million, up 14 per cent.

Lobster in shell production is 22,030 tonnes, with a value of $216 million, up 13 and 27 per cent, respectively, from 1986. Crab in shell production is 7,970 tonnes, down significantly (44 per cent) from last year. Value in 1987 is $61 million, a decrease of 34 per cent from last year. Shucked scallop production is 8,590 tonnes, an increase of 26 per cent. Value at $124 million is an increase of 18 per cent over last year. Shucked lobster production

représente une augmentation substantielle par rapport aux chiffres de 96 millions de dollars l'année précédente.

Les produits du hareng ont représenté 16 pour cent du volume de la production dans l'Atlantique, et 9 pour cent de la valeur pour 1987. Dans l'ensemble, la production et la valeur ont enregistré une hausse par rapport à 1986 (22 pour cent et 9 pour cent respectivement). La production de hareng frais et congelé entier et paré s'est chiffrée à 30 500 tonnes en 1987, soit une augmentation de 45 pour cent par rapport à 1986. Sa valeur se situe actuellement à 12 millions de dollars, en hausse de 66 pour cent par rapport à l'année précédente. La production de hareng en conserve s'est établie à 16 000 tonnes, soit le même niveau que 1986. Sa valeur s'est chiffrée à 80 millions de dollars, soit une baisse de 10 pour cent de l'année passée.

La production de mollusques et de crustacés pour l'Atlantique s'est élevée à 73 380 tonnes, ce qui représente 12 pour cent de la production totale dans l'Atlantique. Bien que le niveau de la production ait été très semblable à celui de l'année précédente, sa valeur se situe actuellement à 718 millions de dollars, soit une hausse de 14 pour cent.

La production de homard en carapace s'est chiffrée à 22 030 tonnes, et sa valeur s'est établie à 216 millions de tonnes, soit une hausse de 13 pour cent et de 27 pour cent respectivement par rapport à 1986. La production de crabe en carapace était de 7 970 tonnes, ce qui représente une baisse marquée (44 pour cent) par rapport à l'année précédente. Sa valeur en 1987 a été de 61 millions de tonnes, soit une baisse de 34 pour cent par rapport à l'année précédente. La

TABLE 2 - FISHERY PRODUCTS AND VALUES BY MAIN PRODUCT GROUPS AND SPECIES

TABLEAU 2 - PRODUITS DE LA PÊCHE ET VALEURS PAR PRINCIPAUX GROUPES DE PRODUITS ET ESPÈCES

Quantity (Q) in tonnes, product weight - Value (V) in $'000

Quantité (Q) en tonnes, poids du produit - Valeur (V) en $'000

PRODUCTS AND SPECIES PRODUITS ET ESPÈCES	1986[1]						1987[1]					
	Atlantic Coast Côte de l'Atlantique		Pacific Coast Côte du Pacifique		CANADA		Atlantic Coast Côte de l'Atlantique		Pacific Coast Côte du Pacifique		CANADA	
	Q	V	Q	V	Q	V	Q	V	Q	V	Q	V
SEAFISH - POISSONS DE MER												
Fresh and Frozen, whole or dressed **Frais et congelé, entier ou habillé**	**113 470**	**175 480**	**94 393**	**280 765**	**207 863**	**456 245**	**94 380**	**129 320**	**107 800**	**254 090**	**202 180**	**383 410**
Cod - Morue	22 980	25 500	311	244	23 291	25 744	15 160	22 330	880	900	16 040	23 230
Halibut - Flétan	2 580	21 440	5 509	30 974	8 089	52 414	1 760	15 020	5 600	34 000	7 360	49 020
Herring - Hareng	21 000	7 350	273	256	21 273	7 606	30 500	12 200	330	250	30 830	12 450
Mackerel - Maquereau	8 500	6 190	--	--	8 500	6 190	6 000	4 450	--	--	6 000	4 450
Salmon - Saumon	840	6 600	36 282	216 012	37 122	222 612	1 030	10 750	26 200	183 200	27 230	193 950
Capelin - Capelan	33 000	71 760	--	--	33 000	71 760	16 150	23 740	--	--	16 150	23 740
Fresh and Frozen Fillets **Filets frais et congelés**	**134 710**	**589 880**	**7 230**	**32 319**	**141 940**	**622 199**	**131 750**	**717 150**	**10 080**	**57 050**	**141 830**	**774 200**
Cod - Morue	68 000	295 680	903	3 980	68 903	299 660	66 200	369 630	3 000	17 000	69 200	386 630
Haddock - Aiglefin	7 790	48 290	--	--	7 790	48 290	6 900	49 140	--	--	6 900	49 140
Redfish - Sébaste	18 750	75 240	4 114	16 730	22 864	91 970	20 200	89 170	4 000	20 200	24 200	109 370
Pollock - Goberge	6 220	17 580	105	325	6325	17 905	5 250	18 860	170	570	5 420	19 430
Flounders & Soles Flets et soles	21 000	123 490	724	4 987	21 724	128 477	20 050	134 170	800	7 200	20 850	141 370
Herring - Hareng	6 200	6 610	--	--	6 200	6 610	3 800	3 420	--	--	3 800	3 420
Frozen Blocks **Blocs congelés**	**68 750**	**253 700**	**xx**	**xx**	**68 750**	**253 700**	**67 150**	**318 340**	**xx**	**xx**	**67 150**	**318 340**
Cod - Morue	58 000	216 840	xx	xx	58 000	216 840	59 000	284 380	xx	xx	59 000	284 380
Haddock - Aiglefin	2 400	12 600	--	--	2 400	12 600	2 120	10 990	--	--	2 120	10 900
Redfish - Sébaste	500	1 030	xx	xx	500	1 030	650	1 800	xx	xx	650	1 800
Pollock - Goberge	4 400	11 770	xx	xx	4 400	11 770	1 200	3 790	xx	xx	1 200	3 790
Flounders & Soles Flets et soles	2 070	8 540	xx	xx	2 070	8 540	2 400	11 140	xx	xx	2 400	11 140
Herring - Hareng	100	130	--	--	100	130	360	610	--	--	360	610
Smoked - Fumé	**5 130**	**14 090**	**1 208**	**17 576**	**6 338**	**31 666**	**9 960**	**25 270**	**1060**	**18 370**	**11 020**	**43 640**
Herring bloaters Hareng bouffi	3 310	7 640	--	--	3 310	7 640	7 300	11 100	--	--	7 300	11 100
Salmon - Saumon	70	1 490	1 149	17 150	1 219	18 640	140	3 210	1 000	17 900	1 140	21 110
Salted - Salé	**38 400**	**123 820**	**718**	**7 053**	**39 118**	**130 873**	**46 200**	**181 160**	**510**	**7 400**	**46 710**	**188 560**
Cod - Morue	25 700	96 130	--	--	25 700	96 130	24 600	126 870	--	--	24 600	126 870
Cured and Pickled **Mariné et saumuré**	**17 010**	**18 910**	**xx**	**xx**	**17 010**	**18 910**	**16 650**	**21 570**	**xx**	**xx**	**16 650**	**21 570**
Herring - Hareng	11 100	15 490	xx	xx	11 100	15 490	12 450	16 000	xx	xx	12 450	16 000
Mackerel - Maquereau	900	1 390	--	--	900	1 390	1 200	2 010	--	--	1 200	2 010
Canned Fish **Poisson en boîte**	**18 740**	**96 450**	**40 360**	**277 913**	**59 100**	**374 363**	**18 160**	**89 520**	**22 000**	**183 300**	**40 160**	**272 820**
Herring and Sardine Hareng et sardine	16 000	88 650	--	--	16 000	88 650	16 000	80 000	--	--	16 000	80 000
Salmon - Saumon	--	--	40 360	277 913	40 360	277 913	--	--	22 000	183 300	22 000	183 300
Meal - Farine	**56 400**	**20 130**	**3 481**	**2 051**	**59 881**	**22 181**	**57 640**	**19 870**	**5 800**	**3 600**	**63 440**	**23 470**
Groundfish Poisson de fond	45 400	15 490	--	--	45 400	15 490	43 200	13 820	--	--	43 200	13 820
Herring - Hareng	11 000	4 650	1 661	1 079	12 661	5 729	12 140	5 220	3 800	2 500	15 940	7 720

TABLE 2 - FISHERY PRODUCTS AND VALUES BY MAIN PRODUCT GROUPS AND SPECIES (Continued)
TABLEAU 2 - PRODUITS DE LA PÊCHE ET VALEURS PAR PRINCIPAUX GROUPES DE PRODUITS ET ESPÈCES (Suite)
Quantity (Q) in tonnes, product weight - Value (V) in $'000
Quantité (Q) en tonnes, poids du produit - Valeur (V) en $'000

PRODUCTS AND SPECIES PRODUITS ET ESPECES	1986[1]						1987[1]					
	Atlantic Coast Côte de l'Atlantique		Pacific Coast Côte du Pacifique		CANADA		Atlantic Coast Côte de l'Atlantique		Pacific Coast Côte du Pacifique		CANADA	
	Q	V	Q	V	Q	V	Q	V	Q	V	Q	V
SEAFISH (cont'd) **POISSON DE MER (Suite)**												
Oil (3) - Huile (3)	6 700	2 790	930	450	7 630	3 240	8 700	8 540	1 250	700	9 950	9 240
Groundfish	2 300	1 030	--	--	2 300	1 030	2 980	1 310	--	--	2 980	1 310
Poissons de fond												
Herring - Hareng	4 400	1 760	327	149	4 727	1 909	5 720	2 230	750	350	6 470	2 580
Roe - Oeufs	6 220	46 600	5 070	97 793	11 290	144 393	9 200	71 100	6 500	174 700	15 700	245 800
Herring - Hareng	4 600	40 270	2 677	83 846	7 277	124 116	6 500	58 000	5 500	165 500	12 000	223 500
Other Seafish Products **Autres produits de poisson de mer**	34 600	81 490	13 397	15 744	47 997	97 234	38 510	80 410	15 000	23 500	53 510	103 910
SHELLFISH **MOLLUSQUES ET CRUSTACES**												
Fresh and Frozen in Shell **Frais et congelé, en écaillé**	42 730	281 660	5 112	17 750	47 842	299 410	41 830	306 300	7 270	32 270	49 100	338 570
Squid - Encornet	50	50	--	--	50	50	90	200	--	--	90	200
Lobster-Homard	19 510	169 700	--	--	19 510	169 700	22 030	216 130	--	--	22 030	216 130
Crab - Crabe	14 300	92 800	569	3 619	148 699	96 419	7 970	61 030	750	6 000	8 720	67 030
Shrimp - Crevette	4 280	12 680	384	3 206	4 664	15 886	6 450	18 780	830	7 000	7 280	25 780
Fresh and Frozen, Shucked **Frais et congelé, écaillé**	19 350	320 270	1 724	12 379	21 074	332 649	21 650	378 920	2 020	19 700	23 670	398 620
Scallop - Pétoncle	6 800	105 110	--	--	6 800	105 110	8 590	123 950	--	--	8 590	123 950
Squid - Encornet	--	--	--	--	--	--	310	860	--	--	310	860
Lobster - Homard	3 200	93 240	--	--	3 200	93 240	3 480	110 980	--	--	3 480	110 980
Crab - Crabe	5 330	76 160	79	1 947	5 409	78 107	4 530	78 230	70	2 360	4 600	80 590
Shrimp - Crevette	3 500	40 010	164	2 393	3 664	42 403	3 710	41 420	390	5 800	4 100	47 220
Canned Shellfish **Mollusques et crustacés en boîte**	980	17 370	—	—	980	17 370	620	11 230	xx	xx	620	11 230
Clams - Coques	530	6 170	--	--	530	6 170	310	4 420	xx	xx	310	4 420
Lobster - Homard	260	7 570	--	--	260	7 570	150	3 320	--	--	150	3 320
Crab - Crabe	140	3 480	--	--	140	3 480	110	3 240	xx	xx	110	3 240
Other Shellfish Products **Autres produits de mollusque et crustacé**	10 910	12 770	350	4 758	11 260	17 528	9 280	21 900	370	5 390	9 650	27 290
MISCELLANEOUS - DIVERS												
Miscellaneous Products(4) **Produits divers(4)**	23 200	3 550	—	—	23 200	3 550	22 800	3 720	—	—	22 800	3 720
TOTAL SEA FISHERIES **TOTAL PÊCHE MARITIME**	597 300	2 058 960	173 973	766 551	771 273	2 825 511	594 480	2 384 320	179 660	780 070	774 140	3 164 390
INLAND FISHERIES(2) **PÊCHE INTERIEURE(2)**					32 600	130 000					34 600	131 000
GRAND TOTAL - CANADA					803 873	2 955 511					808 740	3 295 390

(1) Preliminary - Préliminaire.
(2) Estimates - Estimation.
(3) Includes seal oil - Comprend l'huile de loup-marin.
(4) Quantity excludes number of seals - La quantité exclut le nombre de loup-marin.
-- Nil or zero - Nul ou zéro.
--- Figures not applicable - Chiffres non-applicables.
xx Confidential - Confidentiel.

is 3,480 tonnes in 1987, an increase of nine per cent, while value is $111 million, up 19 per cent. Shucked crab production at 4,530 tonnes is down 15 per cent from 1986. Value, however, at $78 million, shows a slight increase of three per cent from last year.

production de pétoncles écaillées s'est établie à 8 790 tonnes, soit une augmentation de 26 pour cent. Sa valeur s'est chiffrée à 124 millions de dollars, soit une augmentation de 18 pour cent par rapport à l'année précédente. La production de homard décortiqué a été de 3 480 tonnes en 1987, soit une augmentation de 9 pour cent, tandis que sa valeur s'est chiffrée à 111 millions de dollars, en hausse de 19 pour cent. La production de crabe décortiqué, de 4 530 tonnes, a enregistré une baisse de 15 pour cent par rapport à 1986. Sa valeur, toutefois, de 78 millions de dollars, a affiché une légère hausse de 3 pour cent par rapport à l'année précédente.

PACIFIC COAST

The Pacific coast fishery represents 22 per cent of Canada's commercial fisheries production. At 179,660 tonnes, production is up 3 per cent from 1986. Value is $780 million in 1987, up only two per cent from last year.

Salmon accounts for 27 per cent of total Pacific production and 49 per cent of value. Production, at 49,200 tonnes and a value of $384 million are both down significantly (37 and 25 per cent, respectively) from 1986. Fresh and frozen salmon, whole and dressed, production is 26,200 tonnes, a decrease of 28 per cent. Value at $183 million also shows a substantial decrease (15 per cent). Canned salmon production is 22,000 tonnes, down sharply from 1986 (45 per cent). The 1987 value of $183 million is down 34 per cent from 1986.

CÔTE DU PACIFIQUE

La production du secteur de la pêche sur la côte du Pacifique a représenté 22 pour cent de la production commerciale canadienne. Se chiffrant à 179 600 tonnes, la production a connu une hausse de 3 pour cent par rapport à 1986. Sa valeur, de 780 millions de dollars en 1987, n'a fléchi que d'un pour cent par rapport à l'année précédente.

Le saumon a représenté 27 pour cent de la production totale pour le Pacifique et 49 pour cent de sa valeur. Mais on a constaté une baisse importante de la production (49 200 tonnes) et de sa valeur (384 millions de dollars) de l'ordre de 37 pour cent et de 25 pour cent respectivement par rapport à 1986. La production de saumon frais et congelé, entier et paré, a été de 26 200 tonnes, soit une diminution de 28 pour cent. La valeur, de 183 millions de dollars, a également enregistré une baisse substantielle (15 pour cent). La production de saumon en conserve, de 22 000 tonnes, a accusé une baisse marquée par rapport à 1986 (45 pour cent). En 1987, sa valeur, de 183 millions de dollars,

Pacific herring roe production is 5,500 tonnes in 1987, up 105 per cent from last year. Herring roe accounts for 21 per cent of total Pacific fisheries value. At $166 million, herring roe value is up 97 per cent over last year.

INLAND FISHERIES

Inland fisheries represent 4 per cent of Canada's production. Production is 34,600 tonnes in 1987, up six per cent from 1986. With a value of $131 million in 1987, these fisheries are an important component of our economy.

a chuté de 34 pour cent par rapport à 1986.

En 1987, la production d'oeufs de hareng du Pacifique s'est établie à 5 500 tonnes, en hausse de 105 pour cent par rapport à l'année précédente. Les oeufs de hareng ont représenté 21 pour cent de la valeur totale des pêches du Pacifique. Leur valeur, de 166 millions de dollars, a enregistré une hausse de 97 pour cent par rapport à l'année précédente.

PÊCHES INTÉRIEURES

Les pêches intérieures ont représenté 4 pour cent de la production canadienne. La production s'est élevée à 34 600 tonnes en 1987, en hausse de 6 pour cent par rapport à 1986. Ces pêches, d'une valeur de 131 millions de dollars en 1987, ont constitué un élément important de notre économie.

INTERNATIONAL TRADE

EXPORTS

Canada trades with over 60 countries and is a world leader in fishery exports. In 1987, exports account for 73 per cent of volume, and 84 per cent of the value received from commercial fisheries. While export tonnage is 587,824, down one per cent from 1986, value is now $2.77 billion, an increase of 14 per cent.

Exports of frozen seafish fillets amount to 81,049 tonnes, with a value of $449 million in 1987, representing an increase of 8 and 37 per cent respectively, over 1986. Exports of fresh, whole or dressed seafish are reported at 80,069 tonnes, an increase of three per cent. Value is $138 million, up 10 per cent from 1986. Frozen, whole or dressed seafish exports are 71,681 tonnes, with a value of $285 million in 1987. This is a decrease of nine and 17 per cent respectively. Exports of frozen seafish blocks amount to 61,080 tonnes, remaining very similar to 1986 volume. Value is now $260 million, an increase of 24 per cent. Canned seafish exports are reported at 37,743 tonnes, which is virtually the same volume as 1986. At $217 million, value shows an increase of 14 per cent from last year.

COMMERCE INTERNATIONAL

EXPORTATIONS

Le Canada, qui a des échanges commerciaux avec plus de 60 pays, est en tête dans le monde pour les exportations des produits de la pêche. En 1987, les exportations ont représenté 73 pour cent de la production, assurant 84 pour cent de la valeur tirée des produits de la pêche commerciale. Alors que les exportations se sont élevées à 587 824 tonnes, soit une baisse de un pour cent par rapport à 1986, leur valeur a atteint 2,77 milliards de dollars, soit une augmentation de 14 pour cent.

En 1987, les exportations de filets congelés de poissons de mer se sont chiffrées à 81 049 tonnes, d'une valeur de 449 millions de dollars, ce qui représente une hausse de 8 pour cent et de 37 pour cent respectivement par rapport à 1986. On rapporte que les exportations de poissons de mer frais, entiers ou parés se sont établies à 80 069 tonnes, soit une augmentation de 3 pour cent. Leur valeur de 138 millions de dollars, a enregistré une hausse de 10 pour cent par rapport à 1986. Les exportations de poissons de mers congelés, entiers ou parés se sont chiffrées à 71 681 tonnes, d'une valeur de 285 millions de dollars en 1987, ce qui représente une baisse de 9 et de 17 pour cent respectivement par rapport à l'année précédente. Les exportations de blocs congelés de poissons de mer ont représenté 61 080 tonnes, ce qui équivaut pratiquement au même volume qu'en 1986. La valeur de 260 millions de dollars, indique une augmentation de 24 pour cent. Les exportations

de poissons de mer en conserve se sont établies, rapporte-t-on, à 37 743 tonnes, ce qui représente pratiquement le même volume qu'en 1986. Leur valeur, de 217 millions de tonnes, a enregistré une hausse de 14 pour cent par rapport à l'année précédente.

Roe exports total 18,200 tonnes at a value of $271 million in 1987. This is a substantial increase of 49 and 64 per cent over 1986. Exports of fresh and frozen shellfish, in shell and meat, amount to 56,410 tonnes in 1987, showing an increase of three per cent. Value is $630 million, up eight per cent over last year.

Les exportations d'oeufs de hareng se sont établies globalement à 18 200 tonnes, d'une valeur de 271 millions de dollars en 1987. Il s'agit là d'une augmentation substantielle de 49 pour cent et de 64 pour cent respectivement par rapport à 1986. Les exportations de mollusques et de crustacés en carapace et en coquille, et en chair, à l'état frais et congelé ont représenté 56 410 tonnes en 1987, soit une hausse de 13 pour cent. Leur valeur s'est chiffrée à 630 millions de dollars, soit une augmentation de 8 pour cent par rapport à l'année précédente.

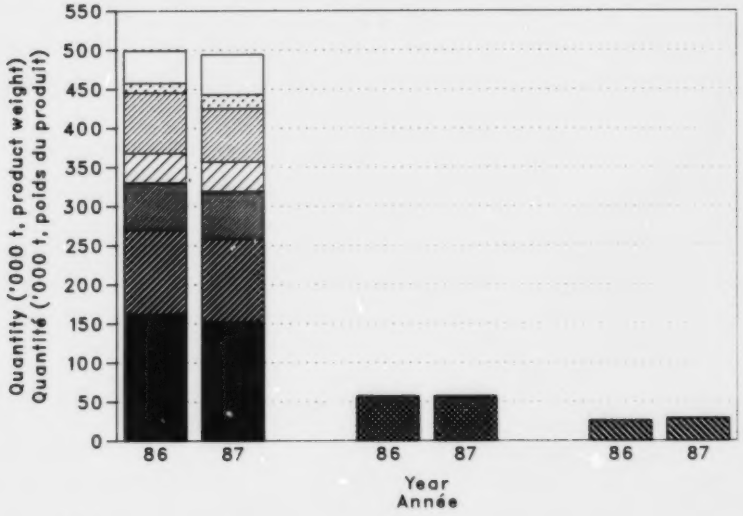
In terms of individual products, substantial increases in export value are recorded for: roe, fresh whole or dressed herring, frozen cod and flounder fillets, frozen cod blocks, salted cod, canned salmon, fresh and frozen lobster and scallops. Notable decreases include: frozen whole or dressed salmon, frozen and cured herring, and also fresh or frozen crab.

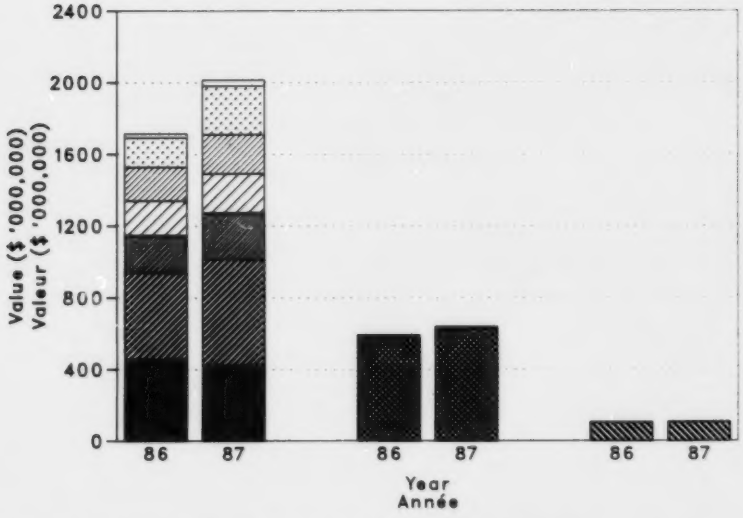
En terme de produits individuels, la valeur à l'exportation de certains produits a enregistré des hausses importantes : les oeufs de hareng, le hareng frais entier ou paré, les filets de morue et de plie et de flétan congelés, les blocs de morue congelés, la morue salée, le saumon en conserve, le homard et le pétoncle frais et congelés. On a enregistré des baisses notables en ce qui concerne le saumon congelé entier ou paré, le hareng congelé et traité, et également le crabe frais ou congelé.

United States continues to be the largest customer of Canada's fishery exports in 1987: 366,045 tonnes at a value of $1.6 billion. Exports to the U.S. represent 62 per cent of total exported volume and 59 per cent of value. Exported volume to the U.S. is up five per cent from 1986 while value is up 13 per cent.

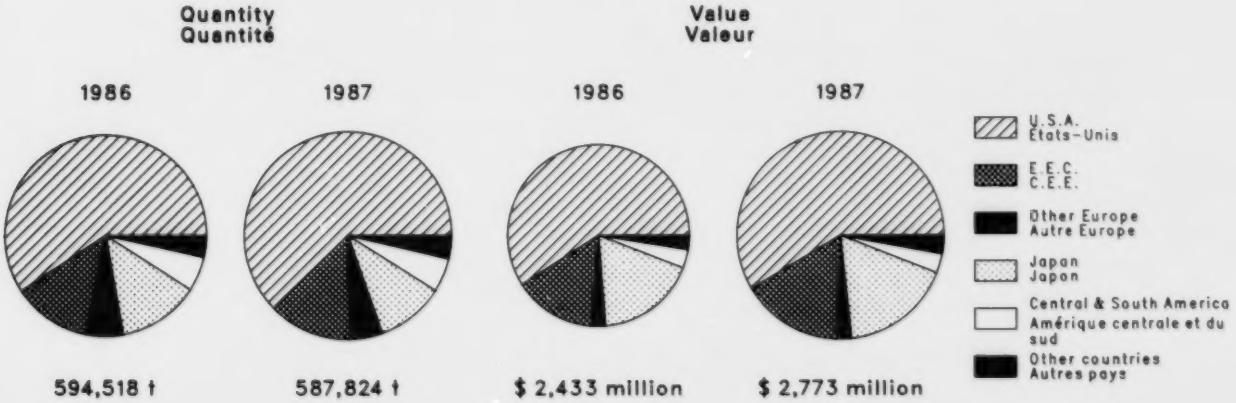
Les États-Unis sont demeurés les plus importants clients du Canada en ce qui concerne les exportations des produits de la pêche en 1987, avec 366 045 tonnes d'une valeur de 1,6 milliard de dollars. Les exportations vers les États-Unis ont représenté 62 pour cent du total des produits exportés et 59 pour cent de leur valeur. Le volume des exportations vers ce pays a enregistré une hausse de 5

CANADIAN EXPORTS BY MAIN PRODUCT GROUPS
EXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRINCIPAUX GROUPES DE PRODUITS





CANADIAN EXPORTS BY MAIN COUNTRIES
EXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRINCIPAUX PAYS



Exports to the EEC in 1987 account for 13 per cent of production and 16 per cent of value, both a significant increase from 1986. Exports to Japan amounted to 11 per cent of tonnage and 17 per cent of value. Export volume to Japan is down 24 per cent, while value is up eight per cent. This is similar for exports to Central and South America, as well as other European countries.

pour cent par rapport à 1986, alors que la valeur a augmenté de 13 pour cent.

Les exportations vers la CEE en 1987 ont représenté 13 pour cent de la production et 16 pour cent cent de sa valeur, une augmentation importante dans les deux cas par rapport à 1986. Les exportations vers le Japon ont constitué 11 pour cent du tonnage et 17 pour cent de la valeur. Le volume des exportations vers ce pays a enregistré une baisse de 24 pour cent, alors que leur valeur a enregistré une hausse de 8 pour cent. La situation est semblable en ce qui concerne les exportations vers l'Amérique centrale et l'Amérique du sud, de même que vers les autres pays européens.

IMPORTS

Imports of fishery products into Canada show an increase in both tonnage and value from 1986. Totalling 176,769 tonnes with a value of $697 million in 1987, imports are up 16 and 13 per cent respectively. In comparison to total domestic fishery production, import volume and value both amount to an equivalent of 21 per cent in 1987.

Imports of fresh and frozen seafish are recorded at 67,157 tonnes in 1987, an increase of 20 per cent from 1986. Value is $172 million, an increase of 11 per cent over last year. Canned seafish import volume is 26,428 tonnes with a value of $117 million, an increase of 25 and 27 per cent. Fresh and frozen shellfish imports amount to 29,557 tonnes, remaining virtually the same as 1986 volume. Value is $283 million, an increase of five per cent. Canned shellfish volume is 9,900 tonnes with a value of $53 million in 1987. This

IMPORTATIONS

On a enregistré une augmentation des importations des produits de la pêche au Canada aussi bien en tonnage qu'en valeur par rapport à 1986. Totalisant 176 769 tonnes d'une valeur de 697 millions de dollars en 1987, les importations ont augmenté de 16 pour cent et de 13 pour cent respectivement par rapport à 1986. Par rapport à la production totale des pêches canadiennes, le volume et la valeur des importations ont représenté tous les deux 21 pour cent en 1987.

On a enregistré une hausse de 20 pour cent des importations de poissons de mer frais et congelés par rapport à 1986, production qui s'est établie à 67 157 tonnes en 1987. Sa valeur, de 172 millions de dollars, a augmenté de 11 pour cent par rapport à l'année précédente. Le volume des importations de poissons de mer en conserve s'est chiffrée à 26 428 tonnes, d'une valeur de 117 millions de dollars, soit une augmentation de 25 pour cent et de 27 pour cent respectivement. Les importations de mollusques et de

TABLE 3 - CANADIAN EXPORTS BY MAIN PRODUCT GROUPS AND COUNTRIES
TABLEAU 3 - EXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRINCIPAUX GROUPES DE PRODUITS ET PAYS
Quantity (Q) in tonnes, product weight - Value (V) in $'000
Quantité (Q) en tonnes, poids du produit - Valeur (V) en $'000

PRODUCTS AND COUNTRIES PRODUITS ET PAYS	1986				1987			
	Q	V	Q (%)	V (%)	Q	V	Q (%)	V (%)
SEAFISH - POISSONS DE MER								
Whole or Dressed, Fresh - Entier ou habillé, frais ..	**77 569**	**125 144**	**100**	**100**	**80 069**	**137 731**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	70 327	120 048	91	96	72 839	133 298	91	97
U.S.S.R. - U.R.S.S.	3 628	604	5	0	6 645	1 067	8	1
Whole or Dressed, Frozen - Entier ou habillé, congelé	**89 499**	**343 855**	**100**	**100**	**71 681**	**284 591**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	11 587	43 624	13	13	13 366	43 977	19	15
European Economic Community ..... Communauté économique européenne	15 409	73 529	17	21	13 032	66 745	18	23
Japan - Japon	51 864	202 852	58	59	28 951	125 005	40	44
Fillets, Fresh - Filets frais	**32 546**	**153 367**	**100**	**100**	**25 221**	**142 303**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	32 307	152 507	99	99	24 931	140 991	99	99
Fillets, Frozen - Filets congelés	**75 421**	**327 382**	**100**	**100**	**81 049**	**449 020**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	66 132	303 919	88	93	75 609	248 101	93	94
European Economic Community ..... Communauté économique européenne	5 968	14 264	8	4	1 799	2 224	2	0
Blocks, Frozen - Blocs congelés	**60 263**	**209 549**	**100**	**100**	**61 080**	**260 490**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	55 260	194 040	92	93	55 435	249 068	91	96
European Economic Community ..... Communauté économique européenne	4 025	12 140	7	6	--	--	--	--
Smoked - Fumé	**8 234**	**18 996**	**100**	**100**	**9 239**	**21 801**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	910	5 276	11	28	1 089	5 506	12	25
Dominican Republic - République Dominicaine	2 924	4 152	36	22	3 182	5 169	34	24
Salted and Dried - Salé et séché	**43 528**	**145 868**	**100**	**100**	**38 190**	**176 142**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	9 348	39 593	21	27	7 571	44 789	20	25
European Economic Community ..... Communauté économique européenne	12 194	44 604	28	31	13 591	70 646	36	40
Puerto Rico - Porto-Rico	5 720	19 813	13	14	4 379	21 072	11	12
Cured and Pickled - Mariné et saumuré	**25 560**	**23 834**	**100**	**100**	**20 380**	**20 757**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	8 357	11 704	33	49	8 103	11 672	40	56
European Economic Community ..... Communauté économique européenne	516	539	2	2	--	--	--	--
Haiti - Haiti	4 217	2 505	16	11	4 061	2 826	20	14
Canned - En boîte	**37 937**	**191 443**	**100**	**100**	**37 743**	**216 990**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	4 498	19 900	12	10	3 973	109 084	11	7
European Economic Community ..... Communauté économique européenne	18 813	111 979	50	58	14 863	20 671	40	50
Australia - Australie	2 659	17 689	7	9	5 425	32 595	14	15
New Zealand - Nouvelle-Zélande	1 789	8 454	5	4	485	2 089	1	1
Meal - Farine	**20 007**	**9 276**	**100**	**100**	**23 394**	**13 677**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	10 061	6 559	50	71	13 991	9 248	60	68
European Economic Community ..... Communauté économique européenne	1 373	513	7	6	--	--	--	--

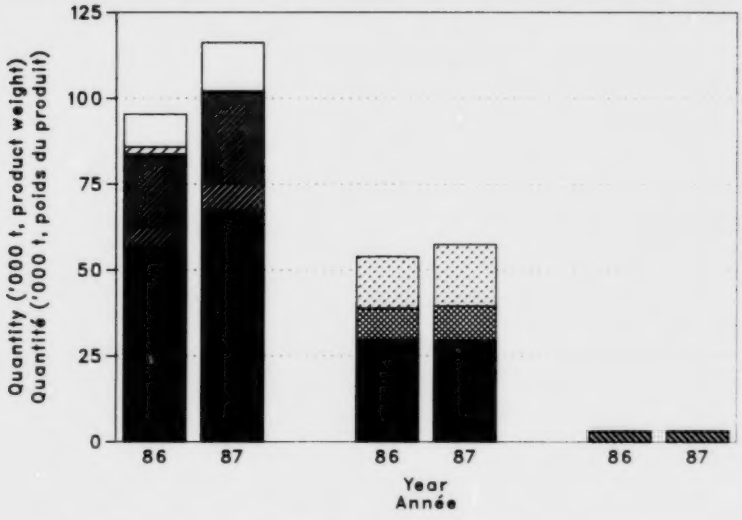
TABLE 3 - CANADIAN EXPORTS BY MAIN PRODUCT GROUPS AND COUNTRIES (Continued)
TABLEAU 3 - EXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRINCIPAUX GROUPES DE PRODUITS ET PAYS (Suite)
Quantity (Q) in tonnes, product weight - Value (V) in $'000
Quantité (Q) en tonnes, poids du produit - Valeur (V) en $'000

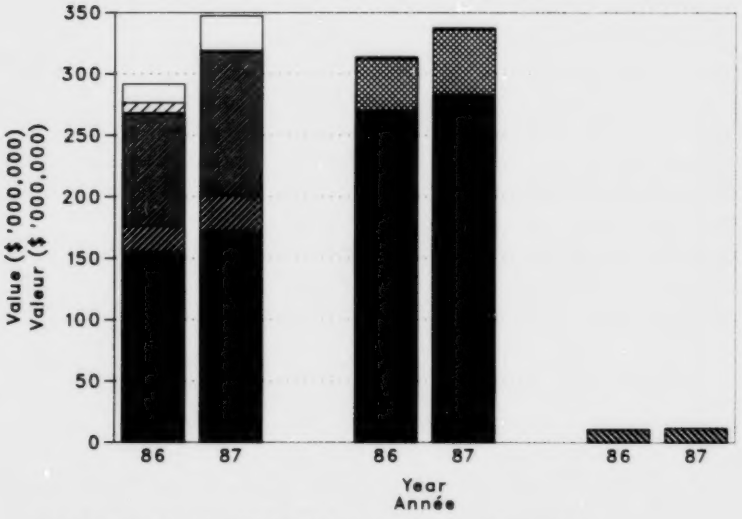
PRODUCTS AND COUNTRIES PRODUITS ET PAYS	1986				1987			
	Q	V	Q (%)	V (%)	Q	V	Q (%)	V (%)
SEAFISH - POISSONS DE MER (Cont'd)								
Oil - Huile	**5 243**	**2 875**	**100**	**100**	**6 958**	**3 147**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	5 143	2 814	98	98	6 409	2 665	92	85
European Economic Community Communauté économique européenne	--	--	--	--	52	76	1	2
Roe - Oeufs	**12 243**	**164 587**	**100**	**100**	**18 200**	**270 707**	**100**	**100**
Japan - Japon	10 504	153 578	86	93	14 994	246 622	82	91
Other Seafish Products **Autres produits de poissons de mer**	**16 385**	**9 393**	**100**	**100**	**20 975**	**15 600**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	15 793	7 513	96	80	20 510	13 836	98	89
SHELLFISH - MOLLUSQUES ET CRUSTACES								
In Shell and Meat, Fresh and Frozen **En carapace et écaillé, frais et congelé**	**54 876**	**580 746**	**100**	**100**	**56 410**	**630 200**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	36 949	432 974	67	75	36 843	435 980	65	69
European Economic Community Communauté économique européenne	2 593	18 882	5	3	4 501	35 968	8	6
Japan - Japon	8 739	61 197	16	11	7 895	78 516	14	12
Canned - En boîte	**444**	**7 405**	**100**	**100**	**599**	**6 101**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	129	2 309	29	31	156	1 995	26	33
European Economic Community Communauté économique européenne	142	3 150	32	43	251	1 785	42	29
Japan - Japon	93	1 208	21	16	42	1 082	7	18
MISCELLANEOUS(1) - DIVERS(1)	**9 323**	**15 675**	**100**	**100**	**8 133**	**16 784**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	5 284	4 120	57	26	4 242	5 120	52	31
European Economic Community Communauté économique européenne	3 609	4 129	39	26	2 156	1 851	26	11
TOTAL SEA FISHERIES - TOTAL DES PECHES MARITIMES	**565 415**	**2 318 793**			**559 321**	**2 666 041**		
FRESHWATER FISHERIES - POISSONS D'EAU DOUCE								
Whole or Dressed, Fresh and Frozen **Entier ou habillé, frais et congelé**	**17 269**	**44 044**	**100**	**100**	**21 590**	**52 177**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	10 916	33 188	63	75	13 839	37 838	64	73
European Economic Community Communauté économique européenne	995	2 897	6	7	804	2 978	4	6
Japan - Japon	3 815	4 762	22	11	5 138	8 016	24	15
Fillets and Blocks, fresh and frozen - **Filets et blocs frais et congelés**	**8 171**	**59 307**	**100**	**100**	**6 913**	**54 485**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	6 652	49 035	81	83	5 290	40 581	77	74
European Economic Community Communauté économique européenne	1 262	8 651	15	15	1 176	9 793	17	18
TOTAL EXPORTS - ALL GROUPS - **EXPORTATIONS TOTALES - TOUS LES GROUPES**	**594 518**	**2 432 727**			**587 824**	**2 772 703**		
SUMMARY BY MAIN COUNTRIES - SOMMAIRE PAR PRINCIPAUX PAYS								
United States - Etats-Unis	350 071	1 431 514	59	59	366 045	1 624 181	62	59
European Economic Community Communauté économique européenne	73 547	353 677	12	15	77 161	437 318	13	16
Other European Countries - Autres pays européens	34 955	60 744	6	2	29 628	65 870	5	2
Central and South America Amérique Centrale et du Sud	32 981	81 196	6	3	31 137	83 322	5	3
Japan - Japon	82 457	444 601	14	18	62 468	481 394	11	17
All Other Countries - Tous les autres pays	20 507	60 995	3	3	21 385	80 618	4	3
TOTAL, ALL COUNTRIES - TOTAL, TOUS LES PAYS	**594 518**	**2 432 727**	**100**	**100**	**587 824**	**2 772 703**	**100**	**100**

(1) Quantity excludes seal skins which are reported in numbers.
La quantité exclut les peaux de loup-marins qui sont rapportées en nombres.

Source: Statistics Canada - International Trade Division
Statistique Canada - Division du Commerce International

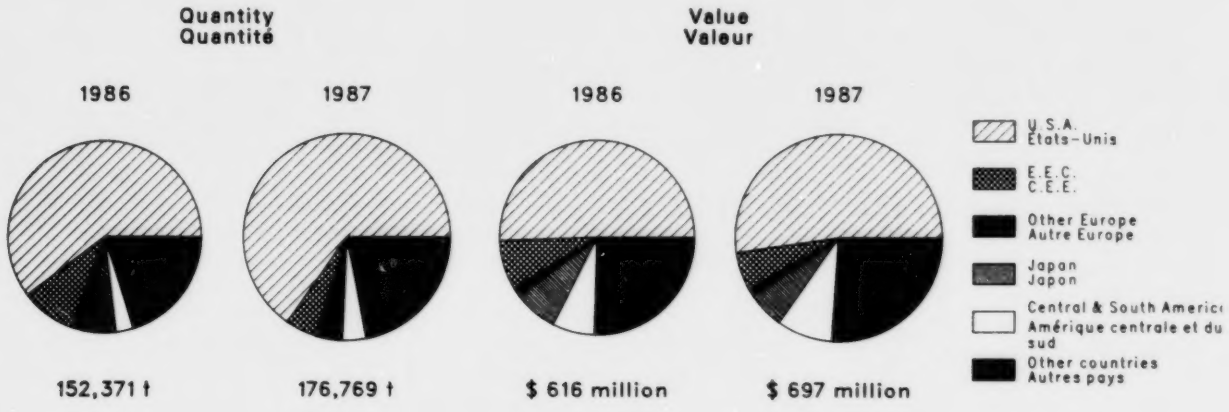
CANADIAN IMPORTS BY MAIN PRODUCT GROUPS
IMPORTATIONS CANADIENNES PAR PRINCIPAUX GROUPES DE PRODUITS





Other seafish products
Autres produits de poissons de mer
Cured fish
Poisson mariné ou saumuré
Canned fish
Poisson en boîte
Fresh & frozen steaks, blocks, etc.
Blocs, tranches, etc. frais et congelés
Fresh & frozen (excl. blocks)
Frais et congelé (excl. blocs)
Other shellfish products
Autres produits de mollusques et crustacés
Canned shellfish
Mollusques et crustacés en boîte
Fresh & frozen shellfish
Mollusques et crustacés frais et congelés
Freshwater fish products
Produits de poissons d'eau douce

CANADIAN IMPORTS BY MAIN COUNTRIES
IMPORTATIONS CANADIENNES PAR PRINCIPAUX PAYS



represents increases of eight and 24 per cent, respectively.

crustacés frais et congelés ont représenté 29 557 tonnes, ce qui correspond pratiquement au même volume qu'en 1986. La valeur s'est établie à 283 millions de dollars, en hausse de 5 pour cent. Le volume de mollusques et de crustacés en conserve s'est chiffré à 9 900 tonnes, d'une valeur de 53 millions de dollars en 1987, ce qui représente des augmentations de 8 pour cent et de 24 pour cent respectivement.

In terms of individual products, import values in 1987 show a substantial increase for fresh and frozen, as well as canned tuna,canned salmon, cured fish, fresh or frozen lobster, canned clams, shrimp and prawns. In 1987, there are no significant decreases in the value of any major imported products.

En terme de produits individuels, il y a eu augmentation substantielle de la valeur des importations en 1987 en ce qui concerne le thon frais et congelé, et en conserve, le saumon en conserve, le poisson traité, le homard frais ou congelé, les palourdes, les crevettes et les crevettes roses en conserve. En 1987, on n'a pas constaté de baisse marquée de la valeur des principaux produits importés.

The United States remains a major supplier of Canada's fishery imports: 65 per cent of volume and 52 per cent of value in 1987. Imports from the U.S. are 114,094 tonnes, a 24 per cent increase from 1986. Value is $365 million, up 17 per cent from 1986. Imports from the EEC in 1987 show substantial decreases in volume and value from 1986 (38 and 18 per cent respectively). Decreases in tonnage and value are recorded for other European countries (31 and nine per cent respectively) as well as Japan (13 and 11 per cent respectively). Apart from the U.S., import volume and value increases are reported in imports from Central and South America (up 47 and 41 per cent respectively) as well as all other countries (up 25 and 16 per cent respectively).

Les États-Unis ont fourni une partie importante des importations des produits de la pêche au Canada, soit 65 pour cent du volume et 52 pour cent de la valeur en 1987. Les importations en provenance de ce pays ont été de 114 094 tonnes, une augmentation de 24 pour cent par rapport à 1986. La valeur, de 365 millions de dollars, a enregistré une hausse de 17 pour cent par rapport à 1986. En 1987, on a noté une diminution substantielle des importations de la CEE, en volume et en valeur par rapport à 1986 (38 pour cent et 18 pour cent respectivement). On a enregistré une diminution du tonnage et de la valeur pour les autres pays européens (31 pour cent et 9 pour cent respectivement) de même que pour le Japon (13 pour cent et 11 pour cent respectivement). En dehors des États-Unis, on a remarqué une augmentation du volume et de la valeur des importations en provenance de l'Amérique centrale

TABLE 4 - CANADIAN IMPORTS BY MAIN PRODUCT GROUPS AND COUNTRIES
TABLEAU 4 - IMPORTATIONS CANADIENNES PAR PRINCIPAUX GROUPES DE PRODUITS ET PAYS
Quantity (Q) in tonnes, product weight - Value (V) in $'000
Quantité (Q) en tonnes, poids du produit - Valeur (V) en $'000

PRODUCTS AND COUNTRIES PRODUITS ET PAYS	1986				1987			
	Q	V	Q (%)	V (%)	Q	V	Q (%)	V (%)
SEAFISH - POISSONS DE MER								
Fresh or Frozen - Frais ou congelé	**56 206**	**154 934**	**100**	**100**	**67 157**	**172 101**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	38 812	104 082	69	67	54 750	126 764	82	74
European Economic Community Communauté économique européenne	10 352	29 445	18	19	3 427	12 214	5	10
Japan - Japon	1 443	4 801	3	3	862	3 944	1	3
Steaks, Blocks, etc., Fresh or Frozen **Tranches, blocs, etc., frais ou congelés**	**6 250**	**21 334**	**100**	**100**	**7 995**	**28 941**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	5 770	19 856	92	93	6 821	26 171	85	90
Smoked - Fumé	**450**	**2 546**	**100**	**100**	**427**	**2 223**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	132	877	29	34	140	763	33	34
European Economic Community Communauté économique européenne	276	1 445	61	57	235	1 099	55	49
Salted or Dried - Salé ou séché	**1 278**	**5 212**	**100**	**100**	**1 197**	**5 957**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	446	1 315	35	25	254	1 072	21	18
Norway - Norvège	203	910	16	17	150	1 218	13	20
Hong Kong - Hong Kong	188	1 130	15	22	182	1 237	15	21
Cured or Pickled - Mariné ou saumuré	**410**	**620**	**100**	**100**	**457**	**905**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	26	50	6	8	58	83	13	9
European Economic Community Communauté économique européenne	254	401	62	66	289	632	63	70
Canned(1) - En boîte(1)	**21 188**	**91 978**	**100**	**100**	**26 428**	**117 206**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	2 321	10 811	11	12	2 169	12 189	8	10
Japan - Japon	5 491	28 376	26	31	4 000	20 953	15	18
Philippines - Philippines	963	3 087	5	3	--	--	0	0
Thailand - Thaïlande	7 500	25 071	35	27	12 516	44 874	47	38
Fiji - Fidgi	675	2 954	3	3	--	--	0	0
Meal - Farine	**2 994**	**1 323**	**100**	**100**	**4 334**	**1 941**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	1 640	709	55	54	2 843	1 254	66	65
Oil - Huile	**468**	**880**	**100**	**100**	**583**	**2 308**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	185	272	40	31	264	842	45	36
Norway - Norvège	98	224	21	25	159	687	27	30
Other Seafish Products **Autres produits de poissons de mer**	**6 129**	**12 967**	**100**	**100**	**7 626**	**16 012**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	5 427	7 655	89	59	6 083	9 362	80	58
Japan	371	1 979	6	15	1 005	2 394	13	15

TABLE 4 - CANADIAN IMPORTS BY MAIN PRODUCT GROUPS AND COUNTRIES (Continued)
TABLEAU 4 - IMPORTATIONS CANADIENNES PAR PRINCIPAUX GROUPES DE PRODUITS ET PAYS (Suite)
Quantity (Q) in tonnes, product weight - Value (V) in $'000
Quantité (Q) en tonnes, poids du produit - Valeur (V) en $'000

PRODUCTS AND COUNTRIES PRODUITS ET PAYS	1986				1987			
	Q	V	Q (%)	V (%)	Q	V	Q (%)	V (%)
SHELLFISH - MOLLUSQUES ET CRUSTACES								
Fresh or Frozen - Frais ou congelé	**29 678**	**269 807**	**100**	**100**	**29 557**	**283 242**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	18 496	146 166	62	54	19 153	164 258	65	58
Hong Kong	2 641	27 582	9	10	1 867	15 133	6	5
Cuba - Cuba	663	14 144	2	5	708	20 090	2	7
Ecuador - Equateur	428	6 509	1	2	1 631	18 690	6	7
Canned - En boîte	**9 167**	**42 640**	**100**	**100**	**9 900**	**52 810**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	942	8 801	10	21	667	8 667	7	16
Japan - Japon	43	229	--	1	67	1 064	1	2
South Korea - Corée du Sud	1 746	9 295	19	22	1 501	8 237	15	16
Thailand - Thaïlande	4 517	15 258	49	36	4 317	18 881	44	36
Other Shellfish Products	**15 023**	**1 539**	**100**	**100**	**17 927**	**1 536**	**100**	**100**
Autres produits de moll. et crust.								
United States - Etats-Unis	15 023	1 539	100	100	17 927	1 536	100	100
TOTAL SEA FISHERIES - TOTAL DES PECHES MARITIMES	**149 241**	**605 780**			**173 590**	**658 182**		
FRESHWATER FISHERIES - POISSONS D'EAU DOUCE								
Fresh or Frozen - Frais ou congelé	**3 130**	**10 695**	**100**	**100**	**3 179**	**11 631**	**100**	**100**
United States - Etats-Unis	2 769	9 488	88	89	2 775	10 562	87	91
TOTAL IMPORTS, ALL GROUPS - IMPORTATIONS TOTALES TOUS LES GROUPES	**152 371**	**616 441**			**176 769**	**696 813**		
SUMMARY BY MAIN COUNTRIES - SOMMAIRE PAR PRINCIPAUX PAYS								
United States - Etats-Unis	91 986	311 585	60	51	114 094	364 655	64	52
European Economic Community Communauté économique européenne	13 907	50 559	9	8	8 591	41 348	5	6
Other European Countries - Autres pays européens	3 100	9 474	2	2	2 143	8 583	1	1
Central and South America Amérique Centrale et du Sud	4 507	43 350	3	7	6 624	61 181	4	8
Japan - Japon	8 276	45 156	5	7	7 173	40 028	4	6
All Other Countries - Tous les autres pays	30 595	156 316	20	25	38 143	181 018	22	26
TOTAL ALL COUNTRIES - TOTAL, TOUS LES PAYS	**152 371**	**616 441**	**100**	**100**	**176 769**	**696 813**	**100**	**100**

(1) - Excludes quantity of sardines and anchovy reported in number of boxes
- la quantité exclut la sardine et les anchois qui sont rapportés en nombre de boîtes.

Source: Statistics Canada - International Trade Division
Statistique Canada - Division du Commerce International

et de l'Amérique du sud (47 pour cent et 41 pour cent respectivement) de même qu'en provenance de tous les autres pays (25 pour cent et 16 pour cent respectivement).

TRADE BALANCE

With an 1987 export value of $2,773 million, and an import value of $697 million, the net gain in the international trade of fishery products is $2,076 million. This is an increase of 14 per cent from the net gain of $1,816 million in 1986.

BALANCE COMMERCIALE

La valeur des exportations en 1987 s'étant élevée à 2 700 000 000 de dollars et celle des importations à 697 millions de dollars, le gain net enregistré sur le marché international des produits de la pêche a donc été de 2 076 000 000 de dollars. Il s'agit d'une augmentation de 14 pour cent par rapport au gain net de 1 816 000 000 de dollars réalisé en 1986.